

文章编号:2095-0365(2012)01-0067-04

# 中级英语学习者单项词义推断策略 在阅读中的运用实证研究

师文杰

(中央财经大学 外国语学院,北京 100081)

**摘要:**本研究采用共时有声思维和访谈方法收集数据,调查中国中级英语学习者阅读中单项生词词义推断策略使用情况。旨在回答两个问题:(1)不同水平被试者在生词词义推断过程中使用策略上是否有区别?(2)在只运用一项推断策略时,两组被试所使用生词词义推断策略有何区别?研究表明:不同水平被试在运用单项词义推断策略时在策略类型和推断结果方面有明显差异。

**关键词:**阅读;生词词义;推断;策略

**中图分类号:**H313 **文献标识码:**A

## 一、引言

学者们对二语或外语词汇推断(lexical inferencing)研究中主要有两种不同观点:一种观点是,第二语言或外语学习者不能成功地利用语篇中的线索推断出生词的含义<sup>[1-2]</sup>;而另一种观点则认为,二语或外语学习者能有效地利用文章中的线索推断出生词含义,阅读中词汇推断对伴随性词汇习得(incidental vocabulary acquisition)有很大帮助作用<sup>[3-5]</sup>。本研究调查中国中级英语学习者阅读时生词词义推断策略和推断结果,具体分析中等偏上组与中等偏下组英语学习者单项生词词义推断策略运用情况和推断结果的差异。

## 二、研究方法

本研究主要采用阅读中共时有声思维和阅读后访谈<sup>[6]</sup>,通过对20位非英语专业三年级本科生阅读英语时生词词义推断过程录音来收集数据,通过对有声思维原始材料的分类、推断结果的评分和对比分析回答上述研究问题。

### (一)实验被试

因为该研究要比较不同水平外语学习者生词词义推断策略使用情况,被试的选择和分组标准参照大学期间前三学期英语期末考试成绩平均分、任课教师的综合评估、大学英语四级考试成绩。根据上述三个标准,研究者从6个教学班202名学生中抽出11名中等偏上学习者,9名中等偏下学习者。

### (二)实验任务及实验材料

研究者参考了《大学英语课程教学要求》对非英语专业大学本科生词汇量要求,阅读材料的选取参考了关于可读性(readability)研究成果,尤其是生词比例应该控制在文章单词总数的5%以内。研究阅读材料题目为The Population Problem,同等水平参与预测学生认为文章难度适中,他们能理解文章大部分内容,生词数量在12到15个单词之间。

#### 1. 测试词

该研究测试词选取标准:<sup>[7]</sup>(1)所有被试应该不认识测试词,为了做到这一点,在选词时参考了《大学英语课程教学要求》(2004)中的大学英语参

收稿日期:2011-10-23

作者简介:师文杰(1976—),男,讲师,研究方向:商务英语教学、语言测试。

考词汇表,所选单词6个单词为词汇表中较高要求部分单词,8个单词属于更高要求部分单词;(2)测试单词应该能让被试利用各种已有信息和语言知识;(3)测试单词应该包括多种词性的单词,16个单词包括7个名词、5个动词和4个形容词。

## 2. 研究工具

该研究主要采用阅读推断中有声思维方法收集数据。问卷主要用来获取被试英语学习方面的个人信息,词汇推断策略使用情况以及参与本次实验感受方面的信息。访谈主要用于让被试解释其没有说清楚或令研究者感到迷惑的录音部分。

## 3. 实验过程

选定被试被分为A、B两组,并编号。研究者对被试进行有声思维培训,然后做问卷和词义推

断实验,要求说出全部推断过程,同时对全部过程录音。之后研究者对录音进行审听,有不清楚之处与被试联系访谈事宜。

## 三、研究结果

### (一) 数据分析方法

借鉴国外研究的词义推断线索和策略分类模式<sup>[8]</sup>,并利用Excel和SPSS11.0统计软件包对推断结果进行计算。研究者发现被试一共利用七种策略:语法知识、构词法知识、语义知识、语篇知识、背景知识、词形知识、母语知识。

本研究采用三分制评分量表(3-point rating scale):正确得2分,部分正确得1分,错误得0分。评分示例参见表1。

表1 生词推断结果评分示例

生词	正确推断结果:2分	部分正确推断结果:1分	错误推断结果:0分
malnutrition	营养不良	疾病、饥饿	贫穷、贫困
haze	气体一样的东西	盖子或罩子	危险、威胁
municipality	城市或大都市	居民区、生活区	工厂或生产车间

### (二) 实验结果

根据词汇推断研究数据分析方法<sup>[9]</sup>,研究者对被试推断结果进行了筛选。有效推断结果应该符合下列两个条件:(1)被试在问卷中声明不认识或不熟悉该单词;(2)被试对生词词义做出了推

断,并说出了推断时所依据主要信息。因此,按照第一条筛选出13个单词,可能得到的推断结果为 $13 \times 20 = 260$ ,挑选出不符合第二个条件的推断结果后,最后得到的有效推断结果为238,中等偏上组有133个,中等偏下组有105个。

表2 两组被试生词词义推断结果对比:正确、部分正确和错误分布情况

有效推断结果	正确		部分正确		错误		
	数量	百分比/%	数量	百分比/%	数量	百分比/%	
中等偏上组( $n=11$ )	133	64	48.1	44	33	25	18.9
中等偏下组( $n=9$ )	105	30	28.6	40	38.1	35	33.3
总体( $n=20$ )	238	94	39.5	84	35.3	60	25.2

表2表明,被试能借助一定的生词推断线索推断出词义,正确率为39.5%,部分正确率35%;同时也看到,被试推断生词词义错误率也高达25.2%。就两组不同水平英语学习者而言,中等偏上组被试推断生词词义正确率(48.1%)要明显高于中等偏下组被试正确率(28.6%),中等偏上组被试生词词义推断错误率(18.9%)也明显低于中等偏下组被试的错误率(33.3%)。

表3列出了两组被试在使用生词词义推断策

略时选择策略的倾向性表现不一致。总体而言,使用频率最高的前六种策略分别是,语篇知识、语义知识、语法知识、背景知识、构词知识和词形知识;中等偏上组被试利用背景知识和构词知识策略明显高于中等偏下组被试,中等偏下组被试利用语篇知识、语法知识策略高于中等偏上组,中等偏上组与中等偏下组被试利用词形知识策略的比例比较接近。分析两组被试执行一个生词词义推断任务时使用策略数量与推断结果之间的关系。

表 3 两组被试策略使用情况统计

策略类型	中等偏上组(133)		中等偏下组(105)		合计(238)	
	数量	百分比/%	数量	百分比/%	数量	百分比/%
语篇知识	72	54.1	62	59.0	134	56.3
语义知识	70	52.6	48	45.7	118	49.6
语法知识	61	45.9	52	49.5	113	47.5
背景知识	49	36.8	17	16.2	66	27.7
构词知识	26	19.5	2	1.9	28	11.8
词形知识	14	10.5	9	8.6	23	9.7
母语知识	0	0	1	0.9	1	0.4

表 4 两组被试推断策略使用数量与推断结果

策略类型	中等偏上组(133)				中等偏下组(105)				合计(238)			
	数量	百分比/%	均值	标准差	数量	百分比/%	均值	标准差	数量	百分比/%	均值	标准差
2 项	89	66.9	1.38	0.7	67	63.8	0.91	0.78	156	65.5	1.11	0.78
3 项	31	23.3	1.5	0.76	12	11.4	1.36	0.73	43	18.1	1.42	0.73
1 项	13	9.8	1.5	1.15	26	24.8	0.46	0.66	39	16.4	0.71	0.85

表 4 表明, 两组被试执行一个生词词义推断任务时, 使用策略数量方面共同之处是两组被试使用两项策略组合次数最多, 分别占有有效推断数量的 66.9% 和 63.8%。它们的不同之处是中等偏上组被试利用三项策略组合的比例(23.3%)高

于利用一项策略的比例(9.8%), 而中等偏下组被试使用一项策略的比例(24.8%)高于利用三项策略组合的比例(11.4%)。

分析两组被试运用单项词义推断策略时策略选择倾向性与推断结果之间的关系。

表 5 单项推断策略使用及推断结果

策略类型	中等偏上组(13)				中等偏下组(26)			
	数量	百分比%	均值	标准差	数量	百分比%	均值	标准差
构词知识	6	46.2	1.83	0.41	4	15.4	1.25	0.96
语篇知识	2	15.4	0.5	0.71	14	53.8	0.57	0.76
语法知识	2	15.4	0.5	0.71	8	30.8	0.25	0.71
词形知识	2	15.4	0	/	/	/	/	/
背景知识	1	7.6	0	/	/	/	/	/

表 5 表明, 利用单项策略时, 中等偏上组被试利用构词知识策略的比例最高, 得分均值(1.83)也最高; 而中等偏下组被试利用构词知识策略得分均值也最高(1.25)。由此可见, 对所有被试而言, 构词知识是被试利用单项策略推断生词词义时得分均值最高的策略。中等偏下组被试在利用单项策略时只用了 3 种策略, 得分均值为 0.46

(表 8), 而中等偏上组则利用了五种策略, 得分均值也较高(1.5)。说明中等偏上组学习者比偏下组学习者更善于发现文章中推断生词词义多种线索, 运用多种策略。

### (三) 实验结论

非英语专业高年级本科学生在阅读英语时能

够利用一定的构词、背景、语篇、语义、语法知识等策略推断生词词义。两组被试的共同点是:构词知识是被试利用单项策略推断生词词义时得分均值最高的策略;两组被试的不同点是:中等偏上组学习者生词词义推断正确率高于中等偏下组学习者;中等偏上组学习者与中等偏下组学习者在策略倾向性上有明显差异,主要表现在使用单项策略时策略种类上,使用生词词义推断策略的差异影响推断结果。

#### 四、启示

该研究比较系统地调查了中国中级英语学

习者阅读英语时单项生词词义推断策略使用情况 and 过程。生词词义推断过程本身是一个很复杂的认知和心理过程,本研究只是一个探索性调查研究,希望能引发外语教师和学习者对生词词义推断深入思考。其他研究,如多项生词词义推断策略与推断结果之间的关系、生词词义推断与词汇记忆<sup>[10]</sup>、词义推断与阅读理解的关系,词义推断与听力理解的关系<sup>[11]</sup>等还有待于进一步研究。

#### 参考文献:

- [1]Bensoussan M, Laufer B. Lexical guessing in context in EFL reading comprehension [J]. *Journal of Research in Reading*, 1984 (7): 15-32.
- [2]Kelly P. Guessing: No substitute for systematic learning of lexis [J]. *System*, 1990 (2):199-207.
- [3]Fraser C. Lexical processing strategy use and vocabulary learning through reading [J]. *Studies in Second Language Acquisition*, 1999 (2): 225-241.
- [4]Kern, Richard G. Second language reading strategy instruction: Its effects on comprehension and word inference ability [J]. *Modern Language Journal*, 1989 (2): 135-149.
- [5]Krashen S. We acquire vocabulary and spelling by reading: Additional evidence for input hypothesis [J]. *Modern Language Journal* 1989, 73: 440-464.
- [6]Hasstrup K. Using thinking aloud and retrospection to uncover learners' lexical Inferencing procedures. In C. Faerch & G. Kasper (Eds.). *Introspection in second language research* [M]. Clevedon, UK: Multilingual Matters, 1987.
- [7]Hasstrup K. Lexical inferencing procedures or talking about words [M]. Tubingen; Gunter Narr, 1991.
- [8]Nassaji H. L2 Vocabulary learning from context: Strategies, knowledge sources, and their relationship with success in L2 lexical inferencing [J]. *TESOL Quarterly*, 2003 (4): 645-670.
- [9]Morrison L. Talking about words: a survey of French as a second language learners' lexical inferencing procedures [J]. *Canadian Modern Language Review*, 1996 (1): 41-75.
- [10]刘津开. 外语学习策略研究—猜词能力与外语水平 [J]. *外语教学与研究*, 1999 (3):31-35.
- [11]蔡 薇,吴一安. 第二语言听力理解中的词义推断研究 [J]. *外语与外语教学*, 2007 (7):1-5.

## An Empirical Study on the single Type Lexical Inferencing strategy Used by Intermediate Chinese EFL Learners in reading Tasks

SHI Wen-jie

(School of Foreign Studies, Central University of Finance and Economics, Beijing 100081, China)

**Abstract:** This study examines the lexical inferencing strategy adopted by intermediate Chinese EFL learners in reading tasks, and explores how language proficiency affects their inferencing accuracy. Concurrent think-aloud and follow-up interview were utilized to collect data that were processed by statistical analysis. The results indicate that significant differences exist in preferred strategy type, the number of strategies and inferencing accuracy between the two groups of subjects at varied language proficiency.

**Key words:** reading tasks; lexical; inferencing; strategies

(责任编辑 田丽红)